

# Löbtauer Anzeiger

Briesnitz Cotta Dölzchen Gorbitz Leutewitz Löbtau Naußlitz Omsewitz Wölfnitz

## Unsere Themen

▪ Service	S. 2
▪ Westhangfest	S. 3
▪ <b>Ausflugstipp Freital</b>	S. 4/5
▪ Gorbitz   Löbtau	S. 6
▪ Dienstleistungen	S. 7
▪ Gesellschaft	S. 8
... und mehr!	

## Liebe Leser,

zwei neue Spielzeuge erobern derzeit viele Kinderzimmer und Schulhöfe – die Rede ist vom Fidget Spinner und dem Fidget Cube. Beim Fidget Spinner handelt es sich um einen Handkreisel, in dessen Mitte sich ein Kugellager befindet, mit dessen Hilfe der Kreisel mit entsprechender Geschicklichkeit in lang anhaltende Rotation versetzt werden kann. Der Fidget Cube ist ein kleiner Würfel, bei dem verschiedene Druck- und Tastelemente vorhanden sind und teilweise für Klickgeräusche sorgen.

Ähnliche Spielzeuge gab es zwar schon länger, aber statt Massenware ursprünglich eher als Nischenprodukt zum Abbau von Nervosität und Stress.

Wenn man sich manche Veröffentlichungen über diese Spielzeuge durchliest, könnte man meinen, es handelt sich um „Wundermittel“. Vielleicht ist ja etwas dran?

In einem Gespräch mit einem Lehrer erfuhr ich, dass die beiden Spielzeuge sogar dabei helfen, dass sich Schüler, die bisher in den Schulpausen an ihren Smartphones „kleben“, leichter davon lösen können.

Ihr Steffen Dietrich

Der nächste „Löbtauer Anzeiger“ erscheint am **28.06.2017**. Redaktions- und Anzeigenschluss dafür ist am **19.06.2017**.

## Lange Nacht der Wissenschaften

Am 16. Juni warten von 18 Uhr bis in die Nacht gegen 1 Uhr zur Langen Nacht der Wissenschaften 650 Veranstaltungen auf neugierige Besucher. Unter dem diesjährigen Motto „Eine Nacht, die Wissen schafft“ öffnen wieder zahlreiche Dresdner Forschungseinrichtungen, Universität, Hochschulen, unabhängige Institute und forschungsnahe Unternehmen ihre Türen. Dabei kann erkundet werden, was im Rahmen der Dresdner Wissenschaft und Forschung entsteht, entdeckt und entwickelt wird. Dazu gibt es Vorträge, Experimente und Führungen. Genaue Details zum Programm sind u. a. im Internet unter [www.wissenschaftsnacht-dresden.de](http://www.wissenschaftsnacht-dresden.de) zu finden. (LA)



ANDREAS SCHÖNWALD, SOZIALPÄDAGOGE und Inhaber der emaptis Jugendhilfe GmbH, vor der Einrichtung.

Foto: Claudia Trache

## Offenheit gegen Vorurteile

Jugendeinrichtung an der Wendel-Hipler-Straße eröffnet

**Naußlitz.** Großer Andrang herrschte Mitte Mai beim Tag der offenen Tür in der neu erbauten Jugendeinrichtung an der Wendel-Hipler-Straße 13, wo Anfang Juni die ersten unbegleiteten ausländischen minderjährigen Jugendlichen im Alter von 14 bis 17 Jahre eingezogen sind. Viele Naußlitzer, die in unmittelbarer Nachbarschaft dieser Unterkunft wohnen, schauten sich im Gebäude um und kamen mit Vertretern des Jugendamtes und dem Betreiber ins Gespräch. Maximal 23 Jugendliche werden künftig in dieser Unterkunft leben. Sozialpädagogisch betreut werden sie im Auftrag des Jugendamtes rund um die Uhr von pädagogischem Fachpersonal der empatis – Jugendhilfe GmbH, ein Träger der freien Jugendhilfe. Zu jeder Zeit ist mindestens ein Betreuer vor Ort. Das Familiengericht bestellt für jeden Jugendlichen einen Vormund, der sich um alle behördlichen Belange kümmert. Die Jugendlichen wohnen

überwiegend in Zwei-Bett-Zimmern. Vier Jugendliche teilen sich ein Bad. Die hellen, modernen Zimmer sind zweckmäßig eingerichtet. Neben einem Essensraum, in dem die Jugendlichen gemeinsam die Mahlzeiten einnehmen, gibt es Gemeinschaftsräume, einen Entspannungsraum, aber auch einen Sportraum sowie Räume für künftige Kreativangebote. Die Jugendlichen besuchen tagsüber eine Schule in der näheren Umgebung oder beginnen eine Ausbildung bei entsprechenden Deutschkenntnissen und Nachweisen des Schulbesuches. Die Nachmittage verbringen sie wie andere Jugendliche auch, erledigen Hausaufgaben, treffen sich mit Freunden, besuchen zusätzliche Deutschkurse oder gehen in Sportvereine. Auf dem Gelände der Unterkunft haben sie die Möglichkeit, Tischtennis und Tischkicker zu spielen oder Basketballkörbe zu werfen. Der ursprüngliche Standort dieses Basketballkorbs soll noch verändert

werden, damit die am Korb vorbeigeworfenen Bälle nicht ständig in der angrenzenden Kleingartensparte landen.

Das Betreuungskonzept sieht vor, den Jugendlichen eine Alltagsstruktur zu vermitteln, Hilfe bei Behördengängen oder Arztbesuchen zu geben und sie dabei zu unterstützen, sich in Dresden eigenständig zurechtzufinden. Künftig plant Andreas Schönwald, Sozialpädagoge und Inhaber der emaptis Jugendhilfe GmbH, in der Einrichtung Angebote zu schaffen, die von den Jugendlichen der Unterkunft und den Jugendlichen im Wohnumfeld gemeinsam genutzt werden können.

Zum Tag der offenen Tür stellte sich auch das Netzwerk „Willkommen in Löbtau“ den Besuchern vor. Das Netzwerk wird in naher Zukunft mit den Sozialpädagogen ins Gespräch kommen, inwieweit die Jugendlichen mit zusätzlichen ehrenamtlichen Angeboten unterstützt werden können. (ct)

## Dresdner Integrationspreis

Am 11. Juni endet die Bewerbungsfrist für den Dresdner Integrationspreis. Initiativen, Vereine und Unternehmen sind aufgefordert, ihre Vorschläge einzureichen. Mit dem Dresdner Integrationspreis zeichnet der Oberbürgermeister Projekte aus, die sich der Integration von

Migrantinnen und Migranten sowie dem interkulturellen Austausch widmen. Die Auszeichnung ging im letzten Jahr an Professor Michael Kobel und die von ihm geleitete AG Ausbildung und Arbeit des Netzwerkes „Willkommen in Löbtau“. Der Integrationspreis wird am 1. Oktober im

Rahmen der Interkulturellen Tage feierlich überreicht. Er ist mit 5.000 Euro dotiert.

Das Antragsformular und die Teilnahmebedingungen sind im Internet unter [www.dresden.de/integrationspreis](http://www.dresden.de/integrationspreis) zu finden. Anfragen per E-Mail: [integrationspreis@dresden.de](mailto:integrationspreis@dresden.de). (LA)

## Neues aus der Löbtauer Runde:

Im Dresdner Westen tut sich was – und das seit 949 Jahren. Wo einst Gesteinsformationen wuchsen und später Kühe weideten, formen ideenreiche Bürger ihren Stadtteil heute selbst. Dafür steht das Maskottchen der Kuh von Löbte – eine Augenweide! Zum Westhangfest sucht die Löbtauer Runde öffentlich ihren Namen.

### ■ Wie heißt die Kuh?

Auf dem Westhangfest am 11. Juni, ab 11 Uhr, sind die Löbtauer Runde und ihre Akteure mit einem Stand am Amalie-Dietrich-Platz präsent. Im Mittelpunkt: Die Kuh von Löbte. Das Maskottchen, wahlweise als liebevoll von Löbtauern hergestellter Fingerhut oder Plüschtier, transportiert den Geist des 950. Jubiläums von Löbtau 2018. Die bereits eingegangenen Vorschläge für Namen werden auf einer Pinnwand vorgestellt und können von allen ergänzt werden. Im Juli entscheiden Löbtauer Runde und Löbtop e. V. über ihren Favoriten.

Weitere Gründe für einen Besuch: Die Fingerhutkühe können selbst bemalt werden. Marlis Goethe von der AG Löbtauer Geschichte stellt ihre Fotos von „Löbtauer Türen“ aus, die auch zum Verkauf stehen. Der Hosentaschenkulturwegweiser „01159“ kann erworben werden. Ein Vorabzug des historischen Stadtteilheftes liegt aus. Zugunsten der Arbeit der „Cowgirls“ und „-boys“ des Löbtop steht zudem eine wundervolle Kuhspärbüchse bereit, die bis zum Jubiläum durch Löbtau wandern wird. Und natürlich können die Plüschkühe bestaunt und vorbeestellt werden.

### ■ Was ist noch los?

Am 1. Juli, ab 17 Uhr, findet eine Festveranstaltung zum 200. Todestag von Abraham Werner auf dem Neuen Annenfriedhof statt. Denk Mal Fort! e. V. und Friedhofsverwaltung laden zur Enthüllung einer neuen Infotafel und ab 18 Uhr zu einer gesteinskundlichen Grabdenkmalführung. (Felix Liebig)

Kontakt:

Sprecher der Löbtauer Runde  
Angela Bösche & Felix Liebig

Telefon: 4662766

E-Mail: [sprecher@loebtau.org](mailto:sprecher@loebtau.org)

Internet: [www.loebtau.org](http://www.loebtau.org)

## Faszination Brunnen

Mit einem besonderen Schauspiel begann der diesjährige Brunnentag am 6. Mai: Im Takt der Ouvertüre der Oper „Wilhelm Tell“ „tanzten“ die Fontänen der drei Wasserbecken vor dem Kulturpalast. Die Wasserspiele waren im Zuge der Erweiterung des Kulturpalastes grundlegend saniert und originalgetreu wieder aufgebaut worden. Seit Ende April sprudeln sie wieder und beleben das Stadtbild an der Wilsdruffer Straße. Die Brunnen waren 1969 entstanden. Details zur Rekonstruktion erfuhren die Besucher von Wassertechniker Detlef Eilfeld und Landschaftsarchitektin Julia Kretzschmar. Besichtigt werden

konnten auch die Brunnenanlagen auf dem Altmarkt, einschließlich der Technikräume. Rund 300 Brunnenliebhaber waren der Einladung gefolgt, trotz der Irritationen im Vorfeld. Detlef Eilfeld und Eberhard Grundmann hatten kurzfristig einen „kleinen“ Brunnentag organisiert, nachdem die Stadt sich als Veranstalter zurückgezogen hatte. Die Besucher wurden gefragt, ob sie für eine Fortsetzung sind, viele kreuzten ein „Ja“ auf dem Flyer an. Im nächsten Jahr könnte Jubiläum gefeiert werden – der 20. Brunnentag steht an. Detlef Eilfeld möchte auf jeden Fall weitermachen. (C.P.)



DANK ZAHLREICHER UNTERWASSERSCHLEINWERFER können die Fontänen in verschiedenen Farben leuchten. Foto: Pohl

## Verbesserte Chancen



DER GESCHÄFTSFÜHRER DES Dresdner Jobcenters, Jan Pratzka, bei der Eröffnung des JugendBeratungsCenters. Foto: Steffen Dietrich

Am 11. Mai ging das Dresdner JugendBeratungsCenter an den Start. Es befindet sich im Gebäude des Jobcenters, Budapeser Straße 30, und dient für Jugendliche und junge Erwachsene als Anlaufstelle für berufliche Beratung, Orientierung und Unterstützung. Die Agentur für Arbeit Dresden, das Jobcenter und das städtische Jugendamt arbeiten bei diesem Projekt vor Ort zusammen. So kann eine optimierte Beratung und Förderung „aus einer Hand“ erfolgen. Rein rechnerisch standen im abgelaufenen Ausbildungsjahr 1,2 Ausbildungsstellen pro gemeldeten Bewerber zur Verfügung. Damit besteht derzeit auch für junge

Leute, die bisher mangels Berufsausbildung nur Helfertätigkeiten verrichten konnten, die Chance, eine Berufsausbildung nachzuholen. Jan Pratzka, Geschäftsführer des Jobcenters Dresden, brachte die Notwendigkeit des JugendBeratungsCenters auf den Punkt: „Zusammen können wir viel bewegen, die Chancen dafür müssen wir nutzen. Obwohl wir natürlich schon seit vielen Jahren gut zusammenarbeiten, wollen wir unsere Hilfen noch besser untereinander abstimmen. Damit wirklich keiner im Hilfesystem verloren geht, schaffen wir ein gebündeltes Angebot.“ (Sd)

www.dresden.de/  
JugendBeratungsCenter

### Kleinanzeigen

**Wir kaufen Wohnmobile +  
Wohnwagen**  
Tel.: 03944-36160  
www.wm-aw.de (Fa.)

Ihre Zeitung im Internet  
[www.dresdner-stadtteilzeitungen.de](http://www.dresdner-stadtteilzeitungen.de)



**WIR SUCHEN HÄUSCHEN,  
wer verkauft sein Haus?**  
**Bitte alles anbieten!**  
**Tel: 0173 3677319**  
fa.manthey@gmx.de

**Wir suchen Nachhilfelehrer/in** – gerne Studenten, Akademiker oder Pensionäre – für die Fächer Englisch bis Sekundarstufe 2, Mathe/Deutsch für Grund- und Realschule. Interessiert? Studienkreis Dresden-Klotzsche, Tel.: 0351 8901550

### Dringend HELDEN gesucht!

Blutplasma spenden · Leben retten ·  
Aufwandsentschädigung erhalten  
Infos: 0351-27 22 60  
www.plasmaspende-dresden.de  
Jetzt Spende-Termin vereinbaren!

**Plasmaspende  
Dresden**

**BAUMFÄLLUNG  
MIT SEILTECHNIK**  
inkl. Entsorgung/Stubbenfräsen  
übernimmt preiswert,  
schnell und unkompliziert  
**TEAM ALPIN GmbH**  
Telefon 0172 3530066  
mail@team-alpin.info  
Herr Rehwagen

### Impressum

#### DRESDNER STADTTEILZEITUNG

Herausgeber:  
SV SAXONIA Verlag für Recht,  
Wirtschaft und Kultur GmbH  
Lingnerallee 3, 01069 Dresden

#### Gesamtherstellung und Verlag

Anzeigenleitung:  
SV SAXONIA VERLAG für Recht,  
Wirtschaft und Kultur GmbH  
Lingnerallee 3, 01069 Dresden  
Tel. 0351 4852621  
www.dresdner-stadtteilzeitungen.de

#### Verantwortlicher Redakteur:

Steffen Dietrich  
Tel. 0351 4852670, Fax: 0351 4852661  
stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de

#### Anzeigenberatung:

Regine Schreckenbach, Tel. 0171 6171851  
Anita Ulbrich, Tel. 0172 7067320  
vorstufe@saxonia-verlag.de

#### Druck:

LR Medienverlag und Druckerei GmbH  
Straße der Jugend 54, 03050 Cottbus  
Tel. 0355 481461

Nachdruck, Vervielfältigung, Verbreitung in elektronischen Medien von Inhalten, Abbildungen und gestalteten Anzeigen ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages zulässig. Die Zeitung und die veröffentlichten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder übernimmt der Verlag keine Haftung. Eine Zurücksendung erfolgt nicht. Die Redaktion behält sich bei Veröffentlichung das Recht der Kürzung und Bearbeitung von Zuschriften vor. Alle Rechte bleiben vorbehalten.



### Für das letzte Geleit

Landeshauptstadt Dresden

**STÄDTISCHER BESTATTUNGSDIENST**

*Am Ende des Weges in guten Händen.*



Löbtauer Straße 70 · 01159 Dresden  
**0351 4393600 (ganztäglich erreichbar)**  
www.bestattungen-dresden.de



**SAXONITAS**  
BESTATTUNGSDIENST

würdevolle Bestattungen  
aller Art zum Tiefpreis  
Erd · Feuer · See · Natur  
Sozial · Anonymbestattungen

komplett ab 999,-

24h ☎ 0351 500 747 07

Kesselsdorfer Str. / Ecke  
Rudolf-Renner-Str. 55, 01159 Dresden  
www.saxonitas.de

### Offenes Rathaus

Große Plakate im Stadtbild werben derzeit für den Tag des offenen Rathauses, Dr.-Külz-Ring 19: Am 10. Juni laden die Verwaltung der Landeshauptstadt und der Stadtrat zum Mitmachen, Mitreden und Mitbestimmen ein. Es geht um Fragen der Stadtpolitik und wie Beteiligung noch besser gelingen kann. Drumherum wird ein abwechslungsreiches Programm für die ganze Familie geboten. (StZ)

### Ein Dresdner Familienunternehmen

TORSTEN GAUMERT

**BESTATTUNGEN**

Tag und Nacht dienstbereit

Saarstr. 1 01189 Dresden

Tel. (0351) 424 75 90

Herzberger Str. 30 Eing. Prohliser Allee 01239 Dresden

Tel. (0351) 404 37 82

Keglerstr. 4 01309 Dresden

Tel. (0351) 3 12 93 00 Fax (0351) 3 12 93 01

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN ABSCHIED GEBEN



**ANTEA BESTATTUNGEN**



*Wer einen Fluss überquert,  
muss die eine Seite verlassen.*  
Mahatma Gandhi

Tag & Nacht für Sie erreichbar: **0351/42 999 42**

Gompitzer Str. 29 | Spitzwegstr. 66a | Großenhainer Str. 163  
Herzberger Str. 8 | Pfothenhauerstr. 68 | Königsbrücker Landstr. 54  
Breitscheidstr. 55 | [www.antea-dresden.de](http://www.antea-dresden.de)



Qualitätszertifizierter  
Bestattungsdienstleister

EUROCERT

DN EN ISO 9001  
016-10000



### Wir helfen weiter

## Bestattungsinstitut Teuchert GmbH

Fachgeprüfte Bestatter im Dresdner Familienunternehmen, Inh.: B. Teuchert  
Tag und Nacht sowie Sonn- und Feiertag dienstbereit

mit eigener Trauerhalle **Boxdorfer Straße 21**  
**01129 Dresden • Telefon 8 49 45 23**

**Michelangelostraße 1 • 01217 Dresden**  
Telefon 4 72 40 65

**Fax für alle Geschäfte 8 58 42 27**

**Bautzner Straße 67**  
**01099 Dresden**  
Telefon 8 01 19 81

**Kötzschenbrodaer Straße 1a**  
**01468 Moritzburg**  
Telefon/Fax (03 52 07) 8 10 24

**Geschäftsstelle Cotta**  
**Bramschstr. 11, 01159 Dresden**  
Telefon 4 24 36 43



**Mitglied  
der Landesinnung  
der Bestatter Sachsens**

# 11. Westhangfest „Goldrausch am Westhang“

**Gorbitz.** Am 10. und 11. Juni findet das nunmehr 11. Westhangfest statt. Während sich die Freunde der Rap-Musik am 10. Juni von 12 bis 19 Uhr auf den Westhang-Rap mit Graffiti- und Skateworkshops freuen können, bietet die Familien-Meile am 11. Juni von 11 bis 18 Uhr ein buntes Programm. In diesem Jahr steht alles unter dem Titel „Goldrausch am Westhang“. Mit ein wenig Fantasie kann man sich Gorbitz als eine Gegend im Wilden Westen vorstellen, so wie der Organisator der Familien-Meile, Jürgen Czydrich vom Omse e.V.: „Der Westhang ist ein bisschen wie ein Gebirge im Vergleich zu den Niederungen des Elbtals. Die Plattenbauten sind die Felsformationen. Mit dem Gorbitzbach

und dem Weidigtbach hat der Stadtteil auch zwei ‚reisende Bäche‘. Zwischen Merianplatz und Amalie-Dietrich-Platz werden auf vier Bühnen Musik und Tanz zu erleben sein: Folk-, Party- und Lagerfeuermusik, Countrymusik sowie Volkslieder aus

alten und neuen Zeiten. Square-Dancer und Line-Dancer zeigen ebenso ihr Können. Der Hobby-Indianer Gerry Fischer aus Röderaue bei Riesa wird je eine kleine Indianer- und Siedlergruppe mitbringen. In einem kleinen Tipi werden sie Tee servieren,

auch auf vielfältige weitere Aktivitäten freuen. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt. Ein Besuch des Westhangfestes lohnt sich auf jeden Fall. Die Gäste können zur Familien-Meile gern passend zum Thema gekleidet kommen, zum Beispiel als Indianer oder Siedler. Die Familien-Meile wird traditionell durch den Omse e.V. sowie die Eisenbahner-Wohnungsbau-genossenschaft Dresden organisiert und von der Stadt Dresden und ortsansässigen Firmen gefördert. (ct)

auch auf vielfältige weitere Aktivitäten freuen. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt. Ein Besuch des Westhangfestes lohnt sich auf jeden Fall. Die Gäste können zur Familien-Meile gern passend zum Thema gekleidet kommen, zum Beispiel als Indianer oder Siedler. Die Familien-Meile wird traditionell durch den Omse e.V. sowie die Eisenbahner-Wohnungsbau-genossenschaft Dresden organisiert und von der Stadt Dresden und ortsansässigen Firmen gefördert. (ct)



**DIE GORBITZER HÖHENPROMENADE** wird sich am 11. Juni zum Westhangfest in eine Familienmeile mit buntem Programm verwandeln. Foto: Dietrich

## Wir bieten Jobs von A bis-Z!

Vollzeit, Teilzeit, Minijobs – Du entscheidest! Vergeude keine Zeit mit Deiner Jobsuche, das übernimmt Abis Albrecht für Dich.

Jetzt bewerben:  
Abis Albrecht GmbH  
Tharandter Str. 13  
01159 Dresden

dresden@abis-albrecht.de  
Tel. 0351 46446880

## Freikartenverlosung

Wir verlosen 3x2 Freikarten für den Besuch der Ausstellung „Die Terrakottaarmee & das Vermächtnis des Ewigen Kaisers“ in der Zeitenströmung, Königsbrücker Str. 96. Mit etwas Glück können Sie gewinnen. Senden Sie bis 14. Juni 2017 eine E-Mail mit dem Betreff „Freikarten Terrakottaarmee“ an [stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de](mailto:stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de) und geben Sie Ihre Telefonnummer und Adresse an. Die Gewinner werden benachrichtigt, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. **VIEL GLÜCK!**

**Lohnsteuerhilfe IDL**  
Interessengemeinschaft der Lohnsteuerzahler e.V. – Lohnsteuerhilfeverein

**Durch uns sparen Sie Geld.**  
Steuerberatung für Arbeitnehmer, Rentner und Immobilienbesitzer.

Beratungsstelle:  
01127 Dresden  
Großenhainer Str. 113-115  
Tel.: 03 51-84 38 72 56

**Ergotherapie Liebscher**

ANZEIGE

## Zappelphilip und Traumsuse

Seit April diesen Jahres bietet die Ergotherapie Liebscher Neurofeedback an. Doch was ist Neurofeedback? Neurofeedback ist eine computergestützte Trainingsmethode, bei welcher sonst nicht wahrnehmbare Aktivitäten des Gehirns (= Neuro) über einen Verstärker rückgemeldet (= Feedback) werden. Dazu werden während des Neurofeedbacks mehrere Elektroden am Kopf angebracht und die Hirnaktivität auf einem Bildschirm wiedergegeben. Nun erhält der Patient die Aufforderung, ein Motiv auf einem Computerbildschirm gedanklich zu bewegen. Hierbei werden gezielt Konzentration und Entspannung trainiert. Nach dem Prinzip der operanten Konditionierung erhält der Patient bei erfolgreicher Absolvierung der Aufforderung eine positive Verstärkung (z.B. durch optische oder akustische Reize),

um die gewünschten Veränderungen der Hirnaktivität zu bestärken. Sobald dieses Prinzip verinnerlicht ist, soll es durch häufiges Training in verschiedenen Situationen in den Alltag integriert werden. Ziel ist die Entwicklung von Selbstkontrolle und die Verbesserung der Selbstwahrnehmung. Dies ist besonders wichtig bei Unaufmerksamkeit und Hyperaktivität, Symptomen von ADHS. Aber auch bei Epilepsie, Migräne und Schlafproblemen kann diese Methode angewendet werden. Für Fragen und weitere Informationen stehen Ihnen jederzeit Frau Sowjeja (ehem. Liebscher) und ihre Kolleginnen in der Ergotherapie Liebscher zur Verfügung.

Kontakt: Tel. 0351 48249963

Mobil: 0172 4263887

E-Mail: [liebschermandy@web.de](mailto:liebschermandy@web.de)

Website: [www.ergotherapie-liebscher.net](http://www.ergotherapie-liebscher.net)

**Elite** | FRISEUR

**Mit uns sind Sie immer einen Schritt voraus!**  
**FUSSPFLEGE ... ab jetzt wieder freie Termine**

Kesselsdorfer Straße 62 | Tel. 4 12 15 09  
[www.friseur-elite.de](http://www.friseur-elite.de)

**Ab sofort freie Termine!**

**Artos FECHTSCHULE DRESDEN**

**Fechtkurse | Kindergeburtstage | Events**  
[www.fechtschule-artos.de](http://www.fechtschule-artos.de)  
Kleiststr. 10c | 01129 Dresden | Telefon 0351 8435513

**Schnupperkurse Sommerferien 2017 (3 Tage)**

Kurs 1: 27.–29.06.2017 von 15.00 bis 17.00 Uhr  
Kurs 2: 27.–29.06.2017 von 17.30 bis 19.30 Uhr  
Kurs 3: 01.–03.08.2017 von 15.00 bis 17.00 Uhr  
Kurs 4: 01.–03.08.2017 von 17.30 bis 19.30 Uhr

Die Teilnahme am Kurs berechtigt zur Teilnahme an zwei Tagen kostenfreiem Probetraining nach den Sommerferien 2017.

Alter: 6 bis 14 Jahre, Kosten: 20 Euro mit Ferienpass / 30 Euro ohne Ferienpass  
Info: Sportzeug & Sportschuhe mitbringen / Fechtsachen werden gestellt  
Ort: ARTOS Fechtschule | Kleiststraße 10c | 01129 Dresden

## Ferienkurs Fechten

Hier lernst Du, wie es geht

Fechten, das erinnert sofort an Ritter, Musketiere und die Helden der Star Wars Filme. Wer diesen faszinierenden Kampfsport mit Florett und Degen schon immer mal probieren wollte, hat in den Sommerferien die Gelegenheit dazu. Die Artos Fechtschule Dresden bietet jeweils in der ersten und letzten Ferienwoche Anfängerkurse für Mädchen und Jungen im Alter von 6 bis 14 Jahren. Neben den fechterischen Grundlagen wird vor allem Schnelligkeit, Koordination und Reaktionsvermögen trainiert. Natürlich sollen

die Kids auch gleich fechten, daher ist es Trainer Robert Peche wichtig, dass es auch von Beginn an mit echten Fechtduellen zur Sache geht. Höhepunkt des Kurses ist ein kleines Turnier, bei dem die Kinder in voller Fechtausrüstung richtige olympische Gefechte bestreiten. Besondere Voraussetzungen für die Teilnahme sind nicht notwendig. Vor Ort werden die Teilnehmer nach Altersgruppen getrennt üben. Besonders für Mädchen ist der Kampfsport Fechten gut geeignet, da die Sportart Eleganz, Kampf und Beweglichkeit sehr gut vereint. Wer Spaß am Fechten hat, kann sein Training nach den Ferien in der Artos Fechtschule fortsetzen.

[www.fechtschule-artos.de](http://www.fechtschule-artos.de)

Anmeldung: [info@fechtschule-artos.de](mailto:info@fechtschule-artos.de)  
oder Tel. 8435513



**DIE TERRAKOTTA ARMEE**

Die Krieger des 1. Kaisers von China erobern in einer sensationellen Ausstellung Europa.

[www.terrakottaarmee.de](http://www.terrakottaarmee.de)

**12.05. - 17.09.17** **DRESDEN**  
ZEITENSTRÖMUNG  
KÖNIGSBRÜCKER STR. 96

SZ SÄCHSISCHE ZEITUNG HITRADIO RTL SACHSEN  
Radio Dresden TAG 24 AUTOHAMMER

## KREHER und PARTNER Gebäudereinigung GmbH

- Unterhaltsreinigung
- Glasreinigung
- Baugrob- und Baufeinreinigung
- Hausmeisterdienste
- Grundreinigung Teppich und Hartbeläge
- Ultraschallreinigung von Lamellen und Jalousien

Dresdner Straße 343 ■ 01705 Freital www.kreher-und-partner.de  
Tel. 03 51 65 26 00 57 ■ Fax 03 51 6 44 58 81



**CHRISTIAN WINKLER**  
KFZ-MEISTERBETRIEB

### Service rund ums Auto

Gebraucht- & Neuwagen  
Hol- & Bringdienst  
Abgas- & Hauptuntersuchung  
Klima- & Reifenservice

Dresdner Straße 290  
01705 Freital-Hainsberg

Tel.: 0351 6413411  
Fax: 0351 6413410  
Mail: Auto-Winkler@gmx.de

# Sieh, das Gute liegt so nah...



**RATHAUS POTSCHELLE MIT** Verwaltung und Dienstleistern; Rotkopf-Görg-Brunnen auf dem Bahnhofsvorplatz Freital Potschappel; untere Bilder: Impressionen an der Weißeritz. Fotos: Steffen Dietrich

<b>UNSERE HIGHLIGHTS</b>		Lutherstr. 2 01705 Freital 0351-65 26 18 22 kulturhaus-freital.de	
	<b>MARKUS M. PROFITLICH</b> Kabarett 09.06.   19:30		<b>UWE STEIMLE</b> Kabarett 15.09.   19:30
	<b>CHRISTINA ROMMEL</b> Schokolade - das Konzert 21.10.   19:00		<b>DAS DSCHUNGBUCH</b> Musical 12.11.   15:00
	<b>MEDLZ</b> A-Cappella-Konzert 04.11.   19:00	<b>DIE GROBE IRISCHE PARTY „TAP &amp; CLAP“</b> 09.12. // 19:00	

**Wir freuen uns darauf Sie bald wieder zu sehen!**

**40 Jahre**

unsere Empfehlung:  
**Thera-cut - - - Die heiße Schere**

*Salon Hein*  
Margret Kaden-Walter  
Friseurmeister  
seit 1977

Dresdner Straße 60  
01705 Freital  
Tel: 0351 6491522  
Mo-Fr 8:00-18:00 Sa 8:00-12:00  
www.friseursalon-hein.de  
info@friseursalon-hein.de

Die Große Kreisstadt Freital hat sich als familienfreundliche Stadt mit seinem Angebotsmix aus Freizeit-, Kultur- und Dienstleistungsangeboten zu einem beliebten Ausflugsziel für viele Dresdner entwickelt. Freital liegt im Döhlener Becken zwischen den Felstälern des Plauenschens und des Rabenauer Grundes. „Welch eine Fülle von Schönheit!“, schrieb Heinrich von Kleist im Jahre 1800 über seine Reise durch den Plauenschens Grund. Nicht nur Romantiker schwärmten einst von der reizvollen Landschaft, auch heute fühlen sich die Menschen von der schönen Gegend angezogen. Attraktive Naherholungsgebiete wie der Rabenauer Grund, der Tharandter Wald und die Dippoldiswalder Heide kündigen die Vorläufer des Erzgebirges an. Freital grenzt im

Nordosten direkt an Dresden und ist an das öffentliche Personennahverkehrsnetz der Landeshauptstadt angeschlossen. Zu den beliebtesten Sehenswürdigkeiten in Freital zählt Schloss Burgk. Das einstige Rittergut bildete im 19. Jahrhundert die glanzvolle Residenz des Freiherrn Dathe von Burgk und war administrativer Mittelpunkt des 1819 gegründeten Freiherrlich von Burgker Steinkohlen- und Eisenhüttenwerkes. Heute ist das schöne Schlossensemble ein musealer Ort mit verschiedenen Ausstellungen zur Bergbau-, Regional- und Dresdner Kunstgeschichte, aber auch eine beliebte Stätte für kulturelle Open-Air-Veranstaltungen. Der einst regional prägende Industriezweig des Montanwesens wird durch mehrere Ausstellungen repräsentiert. (PZ)

## Badespaß im „Windi“ und im „Zacke“ mit Deutschlands bester Kamikazerutsche!

Freital's Freibäder starten in die neue Badesaison. Seit dem 17. Mai stehen sie allen Badegästen offen. Für die vielen kleinen „Wasser-ratten“ rund um Freital und Dresden bietet das speziell auf junge Familien ausgerichtete „Windi“ die perfekten Voraussetzungen für einen erlebnisreichen Tag. Zum vielseitigen Angebot gehören jederzeit überschaubare Becken, zahlreiche Spielgeräte, eine Wasserrutsche, ein Wasserfall, eine Unterwasser-Massagebank, ein Wickelraum, Tischtennisplatten, ein Spielplatz, ein Planschbecken in Schiffsform und viele Wasserspiele. Für alle, die es noch großflächiger mögen, ist das Freibad „Zacke“ der richtige Anlaufpunkt. Das 2.000 Quadratmeter



große Schwimmbecken mit Kamikaze-, Breit- und 93 Meter langer Röhrenrutsche, die Freifläche mit den drei Beach-Volleyballplätzen, Tischtennisplatten und dem großen Spielplatz lassen keine Langeweile aufkommen. Die Kamikazerutsche wurde übrigens von den Rutschentestern der Webseite [www.tuberides.de](http://www.tuberides.de) zur besten Kamikaze Deutschlands erklärt. Das „Zacke“ bietet für die Kleinen zusätzlichen Badespaß

in der extra angelegten Plansch-Ecke mit Rutsche. Kleiner Tipp: Am 9. Juni findet hier das erste Nachtrutschen der Saison statt. In beiden Bädern gibt es ein vielfältiges gastronomisches Angebot. Außerdem besteht in Zuckerode und am Windberg die Möglichkeit, Zeltlager, Grillabende, Schul- oder Badfeste durchzuführen. Zu empfehlen ist eine Saisonkarte – sie kostet 72 Euro für Erwachsene und 45 Euro bei den ermäßigten Tarifgruppen. Der Eintritt für Kinder unter einem Meter Körpergröße ist kostenlos.

Geöffnet: 9 bis 20 Uhr  
(bei gutem Badewetter)

Infos & Öffnungszeiten unter  
[www.hains.de](http://www.hains.de)

Schlechtwetter-Tel.: 0351 652096-0

ANZEIGE

**„Hains“**  
FREIZEITZENTRUM FREITAL

**Sauna-Sommer-Spezial**

Von Mai bis September gilt:  
Wer für 2,5 Stunden bezahlt, kann den ganzen Tag saunieren.

Freizeit **ERLEBEN** [www.hains.de](http://www.hains.de)

# ...Freital feiert feste



WEISSERITZTALBAHN IM RABENAUER Grund und das König-Albert-Denkmal auf dem Windberg.  
Copyright: Stadt Freital/artdesign.

Zum Beispiel in der Bergbauschauanlage, die original der Untertagesituation nachempfunden wurde, erlebt der Besucher hautnah den Steinkohlen- und Uranerzbergbau zwischen 1945 und der Beendigung der Förderung 1989. Die Jüngsten unter den Bergbaufans kommen auf dem großen Erlebnisspielplatz „Burgkania“ auf ihre Kosten. Spielerisch und kreativ können die Kinder die Welt des Bergbaus entdecken und erleben. Einen Hauch von Nostalgie und Dampfbahnromantik bietet die Weißeritztalbahn, die dienstälteste öffentliche dampfbetriebene Schmalspurbahn Deutschlands, die vom Ausgangspunkt am Bahnhof Freital-Hainsberg durch den wildromantischen Rabenauer Grund ins Osterzgebirge „schnauft“. Ein markiertes Wegenetz auf Freitaler Flur und in der näheren Umgebung lädt ganzjährig zum Wandern ein. Ob vom Windberg-Plateau oder von Sachsens höchstgelegenen Weinberg im Ortsteil Pesterwitz – die herrliche Fernsicht kann man auf vielen Pfaden genießen. So auch vom Sächsischen Jakobspilgerweg aus, der von Dresden kommend über die Pesterwitzer und Wurgwitzer Höhen führt. Wer Spaß, Sport und Entspannung sucht wird in Freital viele Möglichkeiten finden. Aber auch für den Kulturfreund hält die Stadt vieles bereit. (PZ)

■ **Kontakt:**  
**Große Kreisstadt Freital**  
**Tourist- & Bürgerservice**  
**Rathaus Potschappel**  
 Dresdner Straße 56  
**Rathaus Deuben**  
 Dresdner Straße 212  
 01705 Freital  
 Tel.: 0351 6476 0,  
 E-Mail: tourist@freital.de,  
 Web: www.freital.de  
**Interessengemeinschaft**  
**Weißeritztalbahn e. V.**  
 Bahnhof Hainsberg  
 Dresdner Straße 280, 01705 Freital,  
 Tel.: 0351 6412701  
 E-Mail: igw@weisseritztalbahn.de  
 Web: www.weisseritztalbahn.com

## FREITAL FEIERT FESTE! VERANSTALTUNGSHÖHEPUNKTE 2017

- **4. Juni:** 5. Bergmannstag auf Schloss Burgk
- **9. bis 18. Juni:** 5. Freitaler Kultur(All)Tage
- **17. Juni:** Kunst im Hof, Stadteilfest rund um die Christuskirche Deuben
- **15./16. Juli:** 9. Schmalspurbahn-Festival der Weißeritztalbahn
- **26./27. August:** 18. Tage des offenen Weingutes in Sachsen – Gut Pesterwitz
- **8. bis 10. September:** Windbergfest – Stadtfest in Freital, Festgelände Burgker Straße
- **15. bis 17. September:** Pesterwitzer Herbst- und Weinfest und Weinfest zum Erntedank

- **2./3. Dezember und 12./13. Dezember:** 8. Freitaler Schlossadvent – Weihnachtsmarkt auf Schloss Burgk



SCHLOSS BURGK. Foto: Sd

12  
Pflegedienst

**Monika Rietzschel**  
Dresden GmbH

6

Tharandter Str. 13 • 01159 Dresden  
 Telefon 0351 48297171  
[www.pflegedienst-rietzschel-dd.de](http://www.pflegedienst-rietzschel-dd.de)  
 • seit Juni 2015 auch Tagespflege •

**We** **Raschelberg**  
we-love-raschelberg.de

♥♥ **Rudeltstr. 62**  
2-Zi.-Whg., ca. 44 m²,  
Küche, Bad mit Dusche, Balkon  
**280,- € KM** zzgl. NK  
(Bj. 1924; B; 205,8 kWh; Gas)

♥♥ **Wilhelm-Müller-Str. 2**  
2-Zi.-Whg., ca. 36 m²,  
Kochnische, Bad mit Dusche,  
Balkon, **226,- € KM** zzgl. NK  
(Bj. 1950; V; 111,0 kWh; FW)  
Wohnungsgenossenschaft  
„RASCHELBERG“ eG  
Tel. (0351) 652097-39

*Lüchsch wohnen*

### Frühling genießen – mit der Dampfeisenbahn mitten in der Natur des Rabenauer Grundes

**Historisches Hotel & Restaurant im Rabenauer Grund**  
mit Tagungsraum, Wellnessbereich und Bowlingbahn

In unserem Hotelrestaurant empfehlen wir an Wochenenden eine Tischreservierung!

**Di. bis Fr. ab 17:00 Uhr**  
Sa. + So. + Feiertag ab 12:00 Uhr

**Imbiss „Zum Wanderer“**

- abwechslungsreiches Imbiss-Angebot
- großer Biergarten mit Kinderspielplatz und dem ENSO-Wasserrad
- Unsere große überdachte Grillecke lädt nach vorheriger Absprache zum Grillen ein

**Ab 1. Mai geöffnet an Feiertagen und von Mi. bis So. 11:00 – 17:00 Uhr**

Haben Sie Wünsche außerhalb unserer Öffnungszeiten, dann rufen Sie uns einfach an!

Bahnhofstraße 23 • 01734 Rabenau • Tel. 03 51 / 460 20 61 • [www.hotel-rabenauer-muehle.de](http://www.hotel-rabenauer-muehle.de)

Wir fertigen für Sie exklusive Schmuckstücke

01705 Freital, Am Markt 1  
 Telefon 0351 649 17 97  
[www.goldschmiede-stoher.de](http://www.goldschmiede-stoher.de)

**HANDKE**  
 Juwelier & Goldschmiede

Meisterwerkstatt  
Volker Stohr

Inhaberin  
Sabine Stohr-Koitzsch

## Freitaler Fussballtage

Vom 31. Juli bis 4. August initiiert der Hainsberger SV auf dem Kunstrasenplatz Fußballtage mit qualifizierten Trainern der „Fußballschule TeaM-Soccer“. Zielgruppe sind Kinder ab 4 Jahre. Weitere Infos auf [www.team-soccer.de](http://www.team-soccer.de) (PZ)

**Holz- und Bautenschutz GmbH**  
**Schädlingsbekämpfung**  
 Brahmstraße 13 • 01705 Freital

TEL. **0351/649 13 13** oder **0351/6498658**  
 FAX **0351/641 8659**  
 WEB **[www.hbs-gmbh-schae.net](http://www.hbs-gmbh-schae.net)**  
 E-MAIL **[service@hbs-gmbh-schae.net](mailto:service@hbs-gmbh-schae.net)**  
 Geschäftsführer Jens Ilgen

Mitglied Sächsischer Schädlingsbekämpfer-Verband e. V.

Mitglied Sächsischer Verband der anerkannten Holzschutzfachleute und Sachverständigen e. V.

**vital**sanitätshaus  
 Orthopädie- und Rehathechnik Dresden

*Eröffnung am neuen Standort!*

Am 19.06.2017 um 10 Uhr ist es endlich so weit:

Wir eröffnen unser neues Geschäft! Hierzu möchten wir Sie gerne einladen, an diesem Tag unser Gast zu sein.

*Ihr Team vom Vital-Sanitätshaus*

Dresdner Straße 209 • 01705 Freital  
 Telefon 0351 4430414  
 Öffnungszeiten: Mo bis Fr 8.30 bis 18 Uhr

[www.ord.de](http://www.ord.de)

## Westhang-Rap „Gorbitz wa'S'katen“

**Gorbitz.** Im Rahmen des Westhangfestes findet am 10. Juni, von 12 bis 19 Uhr, der 11. Westhang-Rap im Skate-Park Omsewitzer Ring statt, in diesem Jahr unter dem Motto „Gorbitz wa'S'katen“. 2008 organisierte SCHLITZOPHREN die Rap-Veranstaltung und prägte den Namen „Westhang-Rap“. In diesem Jahr ist der gebürtige Gorbitzer wiederum der Cheforganisator. Gemeinsam mit einem Team junger Erwachsener entstand die Idee, diesmal parallel zur Musik auch einen Graffiti- sowie Skateworkshop anzubieten. Ganztägig können

Neulinge vorbeikommen und erhalten Unterstützung bei ihren ersten Skate- oder Graffiti-Schritten. Aber auch Fortgeschrittene sind willkommen, ihr Können zu zeigen. Die Eisenbahner-Wohnungsbaugenossenschaft Dresden eG stellt den Skate-Park zur Verfügung. In diesem können die Skateelemente mit Graffiti neu gestaltet werden. Auf der Rap-Bühne werden im Laufe des Tages zehn Acts zu erleben sein, unter anderem die Dresdner Rapper Mob44, Cyruz, Mojane und Porta & Feezy. Unterstützt wird der Westhang Rap von der Treberhilfe

Dresden e. V. – Westhang Mobil, gesponsert von Think BIG! (Jugendprogramm der Telefonica Stiftung und Deutschen Kinder- und Jugendstiftung gemeinsam mit O<sub>2</sub>) und dem Quartiersmanagement Gorbitz. (ct)



ANZEIGE

## Neue Back-Leckereien im SACHSEN FORUM

Die Fürstenbäckerei Matzker jetzt auch in Gorbitz. Die alteingesessene Traditions- und Fürstenbäckerei Matzker aus Kleinzschachwitz hat seit Ende letzten Jahres nun auch ein Ladengeschäft im Sachsenforum in Gorbitz. Die Fürstenbäckerei Matzker hat das Geschäft von der Freitaler Bäckerei Gräfe übernommen. Neben den bekannten Back- und Konditorwaren werden natürlich auch herzhaftige Snacks angeboten. Selbstverständlich wird das gesamte Sortiment täglich frisch aus der Backstube geliefert, natürlich alles in bewährter Handarbeit produziert und mit Liebe zubereitet. Die Weizenbrötchen werden mehrmals täglich sogar direkt in der Filiale vor Ort gebacken und den Kunden noch Backofen warm

in die Bäckertüte verpackt. Gerade jetzt in der heißen Jahreszeit sind die vielseitigen Eissorten bei Jung und Alt sehr begehrt, die in der hauseigenen Produktion ebenfalls selbst hergestellt und verziert werden. Wir haben täglich für Sie geöffnet, unsere freundlichen Verkäuferinnen freuen sich auf Sie.

Ein ganz besonderer Dank an unsere Kunden: Schneiden Sie einfach unsere Visitenkarte aus und legen Sie diese bis Mitte Juni in unserer Filiale im SACHSEN FORUM vor, dann erhalten Sie bei einem Einkauf ab 3 Euro einen Kaffee oder Tee gratis dazu.

Ihre Fürstenbäckerei Matzker

*Fürstenbäckerei Matzker*  
BÄCKEREI UND KONDITOR-SPEZIALITÄTEN

Fürstenbäckerei Matzker, Café-Betriebsgesellschaft Dresden mbH

**Merianplatz 3 · 01169 Dresden**  
Telefon: 0351/4109729

direkt neben der Sparkasse  
im SACHSEN FORUM

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag von 6.30 Uhr bis 18.00 Uhr,  
Samstag von 6.30 Uhr bis 13.00 Uhr und  
Sonntag von 6.30 Uhr bis 17.00 Uhr.

## Tanz, Musik, Film

**Gorbitz.** Der Club Passage, Leutewitzer Ring 5, steht zum Westhangfest am Familien-Sonntag, dem 11. Juni, ab 10 Uhr, offen für alle Interessierten. Die kleinen Tänzer der Kindertanzkurse zeigen von 10.30 bis 11.30 Uhr ihr Können. Am Nachmittag spielt die hauseigene FolkSessionBand auf der Terrasse. Zudem werden lustige Zeichentrickfilme gezeigt. Zu empfehlen ist bei dieser Gelegenheit der Besuch der aktuellen Ausstellung „Malerei von A bis Z“ von Akos Jost in den Clubräumen. Eintritt frei. (LA)

[www.club-passage.de](http://www.club-passage.de)

## Krimiabend

**Gorbitz.** Am 9. Juni stellt Frank Goldammer seinen Krimi „Der Angstmann“ in der Bibliothek Gorbitz, Merianplatz 4, vor. Beginn ist 19 Uhr, der Eintritt ist frei.

Im letzten Kriegswinter ermittelt ein Kriminalinspektor in Dresden in einem Tötungsverbrechen. Als die Stadt im Februar 1945 im Bombenhagel versinkt, denkt die Öffentlichkeit, dass auch der Mörder dabei umgekommen sei. Frank Goldammer wurde 1975 in Dresden geboren und schreibt seit seinem 20. Lebensjahr Kriminalromane. (brh)

## Unterhaltung und Rat

**Löbtau.** Die Begegnungs- und Beratungsstätte für Senioren und Angehörige, Hainsberger Straße 2, lädt am 13. Juni zu einem Bildervortrag über Taiwan ein.

Am 20. Juni findet ein Kräuternachmittag statt. Ein Biografievortrag zu Lale Andersen erwartet die Besucher am 22. Juni,

Start ist jeweils 14.30 Uhr. Beratung für Senioren und Angehörige, Fragen zu Pflege, Lebensbewältigung etc. montags von 13–15 Uhr, dienstags von 10–12 Uhr und donnerstags von 13–15 Uhr, sowie nach Vereinbarung. (LA)

Weitere Informationen:

Tel. 4135471, E-Mail:

[mail19@awo-in-sachsen.de](mailto:mail19@awo-in-sachsen.de)

- Hifi
- TV
- Video
- Haus-technik

Verkauf – Service – Werkstatt

Merianplatz 3  
Sachsen Forum/Centralhalle  
01169 Dresden  
Tel./Fax: 0351 4115065

ANZEIGE

## Am 10./11. Juni ist MieterTag

Bezug im Bauabschnitt I ab 27. September 2017



Foto: [www.markusprojekt.com](http://www.markusprojekt.com)

Mit wachsendem Interesse verfolgen die Bürger in Pieschen das rasante Wachstum der augenblicklich größten Baustelle in diesem Dresdner Ortsteil. Betrachtet man das Bauvorhaben aus der Luft, ist man fast schon geneigt von einem kleinen Stadtteil zu sprechen. Sogar eine neue Straße, auf der die Pieschener schon Ende des Jahres zwischen der Bürgerstraße und Leipziger Straße flanieren können, wird hier entstehen.

Mit seiner modernen Architektur wird das Quartier neben Rathaus und Markuskirche maßgeblich dazu beitragen, Pieschen wieder ein Stück attraktiver zu machen. Das Vorhaben ist in vier Bauabschnitte mit insgesamt neun Häusern gegliedert.

Eigentümer des gesamten Areals wird mit Fertigstellung die Versicherungsgesellschaft HanseMercur Grundvermögen AG sein. Für die künftigen Mieter sicher ein gutes Vorzeichen und die durchaus moderaten Mieten ab 8,60 EUR/m<sup>2</sup> (Kaltmiete) können sich sehen lassen, denn alle Häuser verfügen über Aufzüge von der Tiefgarage bis ins oberste Geschoss. Fußbodenheizungen, Videosprechanlagen sowie 200 Mbit Breitband mit Kabel-TV in alle Räumen – das muss man für diesen Mietpreis in so zentraler Lage Dresdens erst einmal finden. Die Vermietung der Wohnungen läuft seit Fertigstellung der Musterwohnung im Bauabschnitt I. Vermieterin Christiane Fiebiger ist

sehr zufrieden und zuversichtlich, dass bis Ende September die Wohnungen ihre glücklichen Mieter gefunden haben.

Die Gewerbeeinheiten sind klein und äußerst zweckmäßig, weil bewusst auf unnötige Nebenflächen verzichtet wurde. Die Nachfrage ist noch verhalten, aber unser Vertriebspartner DER IMMO TIP ist hier guter Dinge.

„Wir haben uns einen straffen Zeitplan gesetzt und liegen voll in der Zeit“, betonen die beiden Investoren Thomas Porstein und Claus Fiebiger, die eigens für dieses Vorhaben die Markus Projekt GmbH gründeten. Ihnen ist es gelungen, die jahrelang begehrte aber nicht zu strukturierende Branche in Bauland zu wandeln. Und dass alles wie am Schnürchen läuft, hat einen einfachen Grund, berichtet Claus Fiebiger: „Thomas Porstein und ich sind mit unseren eigenen Firmen (Porstein 4D Ingenieure GmbH / Cosmo Immobilien GmbH) bereits seit langem im Dresdner Baugeschehen verwurzelt und vertrauen dabei immer auf bewährte Partnerschaften. Da geht es nicht zuerst um Preise sondern um Qualität und Vertrauen. Es macht auch einfach mehr Spaß, wenn ein Wort und ein Handschlag wirklich noch zählen.“

Das ca. 25 Millionen Euro Vorhaben wird nach nur knapp zwei Jahren Bauzeit auf ca. 7.000 m<sup>2</sup> Grundstück über 114 Wohnungen mit je einem TG-Stellplatz sowie 11 Gewerbeeinheiten verfügen.

Bezugsfertig sind die ersten Wohnungen im Bauabschnitt I an der Bürgerstraße bereits am 27. September. Und auch die weiteren Bauabschnitte können bis zum 25. November von ihren neuen Bewohnern bezogen werden. Zeit genug also, um sich in den neuen vier Wänden ganz gemütlich aufs Weihnachtsfest einzustimmen.

Ein absolutes Highlight in vielen Wohnungen wird der einmalige

Blick über die Elbwiesen Richtung Ostragehege sein. Ganz Glückliche werden von ihren Balkonen und Terrassen sogar die Silhouette der Dresdner Altstadt genießen können. Beim Wochenend-Frühstück den Dampf auf der Elbe winken und anschließend kurz rüber zum Elberadweg ein paar Kalorien abstrampeln – Herz, was willst du mehr?

Mietinteressenten können sich am 10. und 11. Juni von 9:00 bis 17:00 Uhr zum MieterTag schon mal selbst ein eigenes Bild von den Wohnungen, den Gewerbeeinheiten sowie von der beeindruckenden Lebensqualität entlang der künftigen Hans-Fromm-Straße machen.



ANZEIGE

## Entspannen mit Gutscheinbuch.de

„Ostern und Pfingsten sind die Geschenke am geringsten“, weiß der Volksmund. Überraschen Sie Ihre Freunde doch einmal mit etwas Besonderem: mit der Broschüre „Schlemmerreise mit Gutscheinbuch.de“ der Kuffer Marketing GmbH. Die Broschüre mit hochwertigen 2fürl-Gutscheinen und Wertgutscheinen gibt es für 150 Regionen

und natürlich auch für Dresden und Umgebung. Darin enthalten sind 206 Angebote für den Besuch von Gaststätten, Freizeit- und Wellnessoasen. Restaurants spendieren oftmals das zweite Hauptgericht, beim Wellness muss der Partner z.T. für die Anwendung nichts bezahlen. Die Angebote gelten bis zum 31. Januar 2018. [www.gutscheinbuch.de](http://www.gutscheinbuch.de)



**NOTAPHILIE  
DRESDEN**  
Dr. Hemmerling

**NEU:  
5-Euro-Münze  
mit farbigem Ring**

Ankauf · Verkauf · kostenlose Schätzungen

Oschatzer Straße 14 · 01127 Dresden-Pieschen  
Telefon: (03 51) 8 58 32 53  
Geschäftszeiten: Mo.–Fr. 10–18 Uhr



**NEU  
Hol- und Bring  
SERVICE**

**Unser Klassiker**

**Zwei Anzüge  
für nur 16,00 €**

Kesselsdorfer Str. 13 · Dresden  
Telefon 0351/421 70 63  
[www.die-kleidermeister.de](http://www.die-kleidermeister.de)

ANZEIGE

## „Leinen los!“

Die neue Dauerausstellung Schifffahrt im Verkehrsmuseum

Luft, Wasser, Schiene oder Straße – Das Verkehrsmuseum ist ein Haus voller Geschichten aus der Welt der Mobile, ein Ort zum Entdecken, Erfahren, Einsteigen und Experimentieren. „Leinen los!“, die neue Dauerausstellung Schifffahrt, nimmt die Besucher mit an die Ufer der Flüsse und Ozeane und an Bord von historischen und modernen Schiffen. Den spektakulären architektonischen Rahmen dafür bildet ein stilisierter Schiffsrumpf, der die Ausstellung beherbergt. Groß und Klein können digital ihr eigenes Boot gestalten. Bei der anschließenden Regatta erweist sich, wer das Zeug zum Schiffsbauer hat.



### SOMMERFERIENPROGRAMM

Tag des Seefahrers	Schiff ahoi!	Schiffsbauwerkstatt
Ganztägig maritime Aktionen. Als Pirat oder Seemann verkleidet kommen die Kleinsten kostenlos ins Museum. 25. Juni von 10–18 Uhr	Spannende Entdeckungstour durch die neue Ausstellung. 30. Juni, 7./14./21./28. Juli & 4. August jeweils 15–16 Uhr Anmeldung erforderlich	Baut euer eigenes Recycling-Schiff und erprobt die Schwimmbarkeit. 28. Juli & 2. August jeweils 10:30–12:30 Uhr Anmeldung erforderlich

Verkehrsmuseum Dresden,  
Augustusstraße 1, 01067 Dresden

Öffnungszeiten: Di bis So 10–18 Uhr [www.verkehrsmuseum-dresden.de](http://www.verkehrsmuseum-dresden.de)

ANZEIGE

## Der Wechsel von der privaten Krankenversicherung (PKV) in die gesetzliche Krankenversicherung (GKV)

Viele privat Krankenversicherte sehen sich Jahr für Jahr Beitragssteigerungen ausgesetzt. Anfänglich günstige Beiträge können zu wirtschaftlich enormen Belastungen werden, insbesondere im Alter. Die jährlichen Beiträge können sich dann durchaus auf 10.000,00 EUR und mehr belaufen. Um diese Belastungen abzuwenden, wollen viele Betroffene (zurück) in die GKV wechseln. Das erfordert die Beachtung der komplexen Vorschriften hierzu.

ausgeschlossen ist. Ob die Voraussetzungen für den Wechsel vorliegen, hängt von den Umständen des Einzelfalls und ggfs. dem Vorgehen im Einzelfall ab. Betroffenen ist angesichts der wirtschaftlichen Bedeutung eine fachkundige anwaltliche Prüfung, Beratung und bei Bedarf Vertretung anzuzufordern, die jeweils allein/ausschließlich deren Interessen verpflichtet ist.

Rechtsanwalt Markus Bombis

Rechtsanwalt  
**Markus Bombis**

Tätigkeitsschwerpunkte  
**Arbeits- und Sozialrecht  
Mietrecht**

Interessenschwerpunkte  
**Bank- und Kapitalanlagerecht  
Versicherungsrecht**

01159 Dresden  
Clara-Viebig-Straße 9  
Tel.: (03 51) 4 13 59 78  
Fax: (03 51) 6 58 61 29  
E-Mail: [RABombis@web.de](mailto:RABombis@web.de)

Insbesondere für über 55-Jährige hat der Gesetzgeber die Möglichkeiten für den Wechsel stark eingeschränkt. Der dahinterstehende Gedanke für die Einschränkung ist der, dass sich diejenigen, die sich „in jungen Jahren“ als privat Krankenversicherte dem Solidarprinzip der GKV entzogen haben, „im Alter“ nicht hiervon partizipieren sollen. Das bedeutet aber nicht, dass die Möglichkeit des Wechsels immer

## Umfrage: Was Leser bewegt

Was wünschen Sie sich von Ihrer Stadtteilzeitung?

Seit über 20 Jahren gibt der SV SAXONIA Verlag Stadtteilzeitungen heraus. Die Zeiten ändern sich, was gestern wichtig war, ist heute vielleicht weniger spannend. **Deshalb möchten wir von Ihnen wissen: Was ist Ihnen wichtig?** Was möchten Sie in Ihrer Stadtteilzeitung lesen? Bitte beantworten Sie deshalb folgende Fragen oder schreiben Sie uns, was Sie bewegt.

### ■ Welche unserer Stadtteilzeitungen lesen Sie regelmäßig?

- Blasewitzer Zeitung  Neustadt Zeitung  
 Leubener Zeitung  Pieschener Zeitung  
 Prohliser Zeitung  Plauener Zeitung  
 Löbtauer Anzeiger

### ■ Was schätzen Sie an den Stadtteilzeitungen?

- Lokaler Inhalt  
 Themenvielfalt  
 Gestaltung

### ■ Nutzen Sie den Internetauftritt [www.dresdner-stadtteilzeitungen.de](http://www.dresdner-stadtteilzeitungen.de)?

- Ja  Kenne ich nicht  
 Nein

### ■ Was ist Ihnen wichtig?

- Lokales aus Ihrem Stadtteil  
 Informationen aus ganz Dresden  
 Informationen aus dem Umland

### ■ Welche Themen interessieren Sie?

- Kultur/Veranstaltungen, Sport, Service  
 Bildung, Geschichte  
 Wirtschaft, Unternehmen, Politik  
 Straßenverkehr, Bauen/Wohnen  
 Gesundheit, Soziales, Vereine  
 Werbung

### ■ Welche Themen vermissen Sie? (max. 3 Themen)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### ■ Über welche Altersgruppe möchten Sie mehr erfahren?

- bis 20 Jahre  40 bis 65 Jahre  
 20 bis 39 Jahre  Senioren ab 65 Jahre

### ■ Welcher Altersgruppe gehören Sie an?

- Unter 20  40–65  
 20–39  über 65

Für die Teilnahme an der Gewinnauslosung geben Sie bitte Ihre Kontaktdaten an:

\_\_\_\_\_

### Mitmachen und gewinnen:

Unter allen Einsendern verlosen wir drei Broschüren „Schlemmerreise mit Gutscheinbuch.de“. Schicken Sie uns Ihre Antworten bis zum 23. Juni 2017 an: SV SAXONIA Verlag GmbH, Dresdner Stadtteilzeitungen, Lingnerallee 3, 01069 Dresden Sie können die Umfrage ab 6. Juni auch online unter

[www.dresdner-stadtteilzeitungen.de](http://www.dresdner-stadtteilzeitungen.de) beantworten. Ihre personenbezogenen Daten werden nur für die Umfrage verwendet. Wenn Sie an der Gewinnauslosung teilnehmen möchten, übermitteln Sie uns bitte Ihre Adresse/Telefonnummer zur Benachrichtigung. (StZ)

## Die Energie-Berater Die Serie in Ihrer Stadtteilzeitung

### Testen Sie Ihren Stromverbrauch!

Kühlschrank, Waschmaschine, Geschirrspüler – alle Haushaltsgeräte verbrauchen unterschiedlich viel Strom. Doch ausschlaggebend sind nicht nur Gerätetyp, technische Ausstattung und das Alter der Geräte, sondern auch die Nutzungsgewohnheiten jedes Einzelnen.

Wie viel genau jedes Ihrer Elektrogeräte verbraucht, lässt sich ganz einfach überprüfen.

Dazu können Sie sich bei uns kostenlos für 14 Tage ein Strommessgerät ausleihen. Die Stromverbrauchswerte werden mit Durchschnittswerten verglichen. So finden Sie schnell heraus, ob Ihre Geräte ineffizient arbeiten oder ob Ihre Gewohnheiten optimiert werden müssen.

Im Anschluss an die Ausleihe werten unsere Energieberater im DREWAG-Treff die Verbrauchswerte Ihrer Geräte aus und können Ihnen nützliche Tipps zum Thema Energiesparen geben.

Weitere Informationen erhalten Sie von unseren Energie-Beratern im DREWAG-Treff, Ecke Freiburger/Ammonstraße in 01069 Dresden.



**DREWAG** 

## Auto-Premiere

## Opel Insignia: Fahrspaß und Sicherheit in ihrer schönsten Form

ANZEIGE

Der neue Opel Insignia ist ein Statement. Ein Flaggschiff, nach dem sich die Menschen auf der Straße umdrehen. Das Aushängeschild der Marke begeistert nicht nur durch sein sportliches Erscheinungsbild, durch die Technik oder die niedrigen Emissionswerte. Es steckt viel mehr drin. „Es ist ein Auto mit Wohlgefühlcharakter“, sagt Christian Schleicher, Geschäftsführer vom Autohaus Dresden. Tourer ist unter anderem das preisgekrönte adaptive IntelliLux LED Matrix-Licht. Dank der höheren Anzahl von LED-Elementen passen sich die Lichtfunktionen noch präziser der jeweiligen Situation an; die Übergänge verlaufen schneller und fließender. Um die Sicht in Kurven zu optimieren, haben die Opel-Ingenieure die LED-Scheinwerfer mit einer aktiven Kurvenlichtfunktion ausgestattet, um die gewählte Fahrspur heller auszuleuchten. Dazu kommt ein ins Abblendlicht integrierter Fernlichtstrahl, der die Lichtweite auf bis zu 400 Meter verlängert. Features wie der aktive Spurhalte-Assistent mit automatischer Lenkkorrektur erhöhen weiter die Sicherheit. Im Innenraum sorgen auf Wunsch die AGR-zertifizierten Premium-Ergonomiestühle (Aktion Gesunder Rücken) mit Massage-, Ventilations- und Memory-Funktion für Wohlbefinden. Erleben Sie den neuen Opel Insignia persönlich und hautnah. Kommen Sie am Samstag, 24. Juni 2017, zur Insignia-Premiere in unsere Häuser. Vereinbaren Sie eine Probefahrt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



**CHRISTIAN SCHLEICHER, GESCHÄFTSFÜHRER** vom Autohaus Dresden.

Der neue Opel Insignia ist ein Statement. Ein Flaggschiff, nach dem sich die Menschen auf der Straße umdrehen. Das Aushängeschild der Marke begeistert nicht nur durch sein sportliches Erscheinungsbild, durch die Technik oder die niedrigen Emissionswerte. Es steckt viel mehr drin. „Es ist ein Auto mit Wohlgefühlcharakter“, sagt Christian Schleicher, Geschäftsführer vom Autohaus Dresden. Tourer ist unter anderem das preisgekrönte adaptive IntelliLux LED Matrix-Licht. Dank der höheren Anzahl von LED-Elementen passen sich die Lichtfunktionen noch präziser der jeweiligen Situation an; die Übergänge verlaufen schneller und fließender. Um die Sicht in Kurven zu optimieren, haben die Opel-Ingenieure die LED-Scheinwerfer mit einer aktiven Kurvenlichtfunktion ausgestattet, um die gewählte Fahrspur heller auszuleuchten. Dazu kommt ein ins Abblendlicht integrierter Fernlichtstrahl, der die Lichtweite auf bis zu 400 Meter verlängert. Features wie der aktive Spurhalte-Assistent mit automatischer Lenkkorrektur erhöhen weiter die Sicherheit. Im Innenraum sorgen auf Wunsch die AGR-zertifizierten Premium-Ergonomiestühle (Aktion Gesunder Rücken) mit Massage-, Ventilations- und Memory-Funktion für Wohlbefinden. Erleben Sie den neuen Opel Insignia persönlich und hautnah. Kommen Sie am Samstag, 24. Juni 2017, zur Insignia-Premiere in unsere Häuser. Vereinbaren Sie eine Probefahrt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Erleben Sie den neuen Opel Insignia persönlich und hautnah. Kommen Sie am Samstag, 24. Juni 2017, zur Insignia-Premiere in unsere Häuser. Vereinbaren Sie eine Probefahrt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## Geld für Ideenschmiede

Löbtop e. V. gewinnt Ideenwettbewerb „10 x 2025 Euro für 2025“



**AUF DER PRESSEKONFERENZ** im Dresdner Rathaus am 16. Mai stellte Viola Martin-Mönnich (im Podium 2. v. l.) für den Löbtop e. V. das Gewinnerkonzept vor. Im Herbst soll eine Ideenwerkstatt für das Stadtteilstadt 950 Jahre Löbtau stattfinden. Foto: Löbtop e. V.

**Löbtau.** Das Dresdner Amt für Kultur und Denkmalschutz fördert im Rahmen des Ideenwettbewerbs „10 x 2025 Euro für 2025“ 10 Kleinprojekte, die sich mit dem gesellschaftlichen Miteinander in Dresden beschäftigen. Unter den rund 60 Bewerbungen war auch die des Löbtop e. V., der mit dem Preisgeld eine Ideenwerkstatt für das große Stadtteilstadt 950 Jahre Löbtau realisieren möchte. Der Verein ist nicht nur unter den Gewinnern, sondern präsentierte am 16. Mai gemeinsam mit dem ebenfalls prämierten Sound City Lab Dresden das Konzept auf einer Pressekonferenz im Rathaus.

„Wir freuen uns, im Herbst mit Unterstützung des Kulturhauptstadtbüros unsere Projektidee „Öffentliche Ideenwerkstatt 950 Jahre Löbtau“ durchführen zu können und

bedanken uns für den Rückhalt für unsere Pläne“, so der Vereinsvorsitzende Felix Liebig. Mit-Macher gesucht: An jedem zweiten Donnerstag im Monat findet das Arbeitsplenum des Löbtop e. V. statt. Interessierte sind herzlich eingeladen, zum nächsten Treffen am Donnerstag, dem 9. Juni,

vorbeizuschauen. Los geht's um 19 Uhr im Wahlkreisbüro Roter Renner, Rudolf-Renner-Straße 49.

(Viola Martin-Mönnich)

Kontakt: Löbtop e. V.

Clara-Zetkin-Str. 48, 01159 Dresden

E-Mail: info@loebtop.de

www.facebook.de/loebtop

www.loebtop.de

## „Mittelpunkt“ im Juli

**Gorbitz.** Am 14. Juli heißt das Motto wieder „Mittag im Mittelpunkt – Gemeinsam kochen und genießen“. Die Vorbereitung beginnt 10.30 Uhr, Anmeldungen sind bis 11. Juli erforderlich. Die Kosten hängen von der Teilnehmerzahl ab. Zum Filmnachmittag im Mittelpunkt „Birnenkuchen mit Lavendel“ sind am 20. Juli, 14 Uhr, alle Filmfreunde willkommen.

Zu einer gemeinsamen Wanderung in die Sächsische Schweiz (Felsenlabyrinth) starten die Wanderfreunde am 26. Juli, 9 Uhr, am Mittelpunkt. Eine Anmeldung wird bis 24. Juli erbeten. Schließtag ist der 10. Juli. (brh)

Informations- und Kontaktstelle

„Mittelpunkt“, Merianplatz 4

(Sachsenforum, Ebene 2)

E-Mail: mittelpunkt@dpbv-online.de,

Tel. 4179260

6 Jahre Garantie<sup>2)</sup> + 3 Inspektionen<sup>3)</sup>

**GESCHENKT**



Abb. zeigen Sonderausstattung

**UNSERE GANZ NEUEN**

**DOPPELPREMIERE AM 24. JUNI 2017.**



**Der neue Insignia Sports Tourer „Selection“** 1.5, 103 kW (140 PS), inklusive Radio IntelliLink, Tempomat, Frontkamera, Keyless-Open & Start, Klimaanlage, el. Fensterheber vorne und hinten, Dachregling, Bluetooth u.v.m.

BARPREIS ab **22.990,- €**

MONATLICH ab 1) **195,- €**

Einmalige Leasingonderzahlung 2.222,- €, Gesamtkreditbetrag/ -Fahrzeugpreis 28.940,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 9.242,- €

**Der neue Insignia Grand Sport „Selection“** 1.5, 103 kW (140 PS), inklusive Radio IntelliLink, Tempomat, Frontkamera, Keyless-Open & Start, Klimaanlage, el. Fensterheber vorne und hinten, Bluetooth u.v.m.

BARPREIS ab **21.990,- €**

MONATLICH ab 1) **180,- €**

Einmalige Leasingonderzahlung 2.222,- €, Gesamtkreditbetrag/ -Fahrzeugpreis 25.940,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 8.702,- €

**Der neue Crossland X „Edition“** 1.2, 60 kW (81 PS), inklusive Radio IntelliLink, Klimaanlage, el. Fensterheber vorn, Müdigkeitswarner, Spurassistent, Bordcomputer, Bluetooth, Verkehrschilderkennung u.v.m.

BARPREIS ab **17.790,- €**

MONATLICH ab 1) **160,- €**

Einmalige Leasingonderzahlung 2.222,- €, Gesamtkreditbetrag/ -Fahrzeugpreis 19.250,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 7.982,- €

1) Effekt. Jahreszins 1,99%, Sollzinssatz gebunden p.a. 1,99%, Laufzeit 36 Mon., Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 830,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vertreter tätig ist.

2) Händlergarantie auf die wichtigsten Baugruppen. 3) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben, zzgl. Material und Zusatzarbeiten.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle komb. 6,0 - 5,2 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 136 - 116 g/km. Energieeffizienzklassen B - C.

opel.autohaus-dresden.de  
**AUTOHAUS DRESDEN**  
Friedrichstadt · Klotzsche · Kaitz · Kaditz · Freital · Lichtenberg

Unternehmenssitz:  
**Bremer Str. 18A**  
01067 Dresden  
Tel. 03 51 / 86 30 30  
Autohaus Dresden GmbH

**Possendorfer Str. 38-40**  
01217 Dresden  
Tel. 03 51 / 40 40 10

**Wilsdruffer Str. 54a**  
01705 Freital  
Tel. 03 51 / 65 85 07-0

**Zur Wetterwarte 40**  
01109 Dresden  
Telefon 03 51 / 8 85 52-0

**Kötzschenbroder Str. 141**  
01139 Dresden  
Telefon 03 51 / 8 39 30-0

Servicestation:

**Parkweg 32**  
01896 Lichtenberg  
Telefon 03 59 55 / 4 82-0